

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 85 (1959)  
**Heft:** 35  
  
**Rubrik:** Rätsel

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Fürs Regattieren  
bin ich ein guter  
Kapitän. Mein  
Lebensschiff  
hingegen habe ich  
noch nicht in  
den sicheren Hafen  
gesteuert.

Kein Wunder,  
Bruno, dass Du  
nicht im Hafen  
der Ehe ankerst.  
Dein Atem macht  
Dich zum einsamen Kapitän.  
Hole Rat bei Deinem Zahnarzt.

#### Was Bruno erfuhr!

Colgate verleiht Ihnen für den ganzen Tag einen reinen, frischen Atem, denn der aktive Schaum dieser Zahnpasta dringt auch in die verborgenen Ritzen der Zähne ein und zerstört sofort jene Bakterien, welche schlechten Atem verursachen!

#### SPÄTER – dank Colgate:

Dabei bildet Colgate mit Gardol schon nach einmaligem Zahnbürsten um jeden Zahn einen unsichtbaren, schützenden Schild, welcher den ganzen Tag hindurch den Zahnzerfall bekämpft!

Im sicheren Hafen ist Bruno gelandet,  
dank Colgate ist er nicht gestrandet!

Schon einmaliges Zahnbürsten mit  
**COLGATE ZAHNPASTA mit GARDOL**  
**zerstört sofort schlechten Atem,**  
**schützt die Zähne den ganzen Tag!**

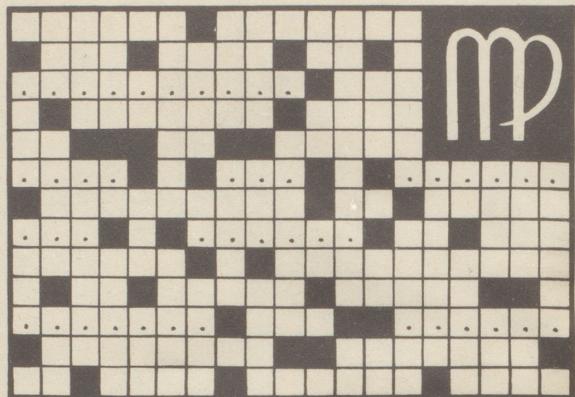
Spartube Fr. 2.85  
Normaltube Fr. 1.75



Weisse Zähne, frischer Atem – Colgate Zahnpasta!

#### Das Zeichen des Monats: Jungfrau

1 2  
3 4 5  
6 7  
8 9  
10 11 12  
13 14 15  
16 17 18  
19 20 21 22  
23 24  
25 26 27  
28 29 30  
31 32  
33 34 35 36



BRUN:

1 3 6 8 11 14 16 19 21 24 25 28 30 33 35 36 38 40 42  
2 4 7 9 12 15 17 20 22 26 29 31 34 37 39 41  
5 10 13 18 23 27 32

Waagrecht: 1 bekannt durch seinen Malzkaffee; 2 unser Nachbar im Westen (poetisch); 3 spanische Exkönigin; 4 Aufregung (französ.); 5 Autozeichen eines großen Kantons; 6 ??????????; 7 Fürwort; 8 werden meist ungerne bezahlt; 9 Brissagobehälter; 10 suo loco; 11 Autozeichen eines Bergkantons; 12 der Ehrenmann hat eine weiße; 13 ???; 14 ???; 15 ????? (ch = 1 Buchst.); 16 feiner Tropfen; 17 Altes Testament; 18 Schnee in Frankreich; 19 ???; 20 ?????; 21 ägyptischer Sonnengott; 22 französ. Verneigung; 23 Universitätsstadt in den USA; 24 ist nie zuvorderst; 25 frühere deutsche Münzeinheit; 26 Bewohner eines europäischen Staates; 27 Auslese, Mustertruppe; 28 ?????; 29 Platz, Stelle; 30 ?????; 31 lyrischer Mädchenname; 32 damit füllt man die Matratzen; 33 Fürwort; 34 welsche Gänse; 35 dort wohnt unser Bö; 36 Mehrzahl von 29 waagrecht.

Senkrecht: 1 Schweizer Nationalspiel; 2 erleichtert andere Leute um ihr Eigentum; 3 ungebraucht; 4 Preisgrenze; 5 zwischen kalt und warm; 6 fließt in die Donau; 7 speisen, fördern; 8 der Jäger .... (j = i); 9 zehnter Teil eines Leters; 10 fremdsprachiger Freund; 11 chemisches Zeichen für Eisen; 12 Herausgeber der 'Genossenschaft'; 13 türkischer Titel; 14 Universitätsstadt in Italien; 15 romantischer Mädchenname; 16 etwas ähnliches wie eine Sage; 17 chemisches Zeichen für Antimon; 18 Gewürzpflanze; 19 englische Zahl; 20 auf der grünen ....; 21 .... ne va plus; 22 englische Bejahung (y = i); 23 der erste Kapitän; 24 Held eines Romans von Goethe; 25 Briefanhänger; 26 zwei gleiche Vokale; 27 war eventuell vor dem Huhn auf der Welt; 28 die Sekunde ist eine; 29 siehe daselbst; 30 bedeckt das Haupt; 31 umgekehrter militärischer Grad (abgek.); 32 wie 26 senkrecht; 33 Form von schreiben (ch = 1 B.); 34 in der Welt umherfahren; 35 böse Kinder sind es; 36 wie 32 senkrecht; 37 die Pariser Untergrundbahn; 38 der größte Konkurrent Rußlands (ch = 1 Buchst.); 39 regierte einst in Rußland; 40 Männername; 41 französische Himmelsrichtung; 42 die Tour de Suisse ist eines.

#### Auflösung des letzten Kreuzworträtsels:

Es gibt ein Mittel gegen den Kummer: eifriges Wirken!  
(G. H. Lewes)

Waagrecht: 1 es, 2 HB, 3 Peer, 4 Gier, 5 rein, 6 NNO, 7 gibt, 8 Elsa, 9 ein, 10 Agio, 11 Mittel, 12 Gerade, 13 Ute, 14 gegen, 15 den, 16 Selma, 17 Niere, 18 Alm, 19 Est, 20 Ehen, 21 Eibe, 22 Hainan, 23 Kummer, 24 eif-, 25 -riges, 26 MEZ, 27 Team, 28 Tier, 29 Wirken, 30 Rennen, 31 Teniers.

Senkrecht: 1 Remus, 2 Ehe, 3 Elite, 4 Haiti, 5 Epistel, 6 Eifer, 7 Senat, 8 Mann, 9 Akt, 10 egal, 11 Armee, 12 Garnele, 13 Muni, 14 NN, 15 Ni, 16 GE, 17 GL, 18 Dugonge, 19 Ecke, 20 re, 21 Enns, 22 Uster, 23 Hegar, 24 item, 25 Ins, 26 Brigade, 27 Immen, 28 Bider, 29 Beere, 30 Töne (oe), 31 Erz.



Kommen Sie nach  
**RORSCHACH**

der gemütlichen Stadt am Bodensee. Sie finden herrliche Ausflugsmöglichkeiten mit Schiff, Bahn und Auto. Lohnende Reiseziele: Appenzellerland, Vorarlberg, Süddeutschland

Seine vorzüglichen Gaststätten mit vielen Ostschweizer Spezialitäten:

Hotel Anker Hotel Bahnhof Hotel Casino Hotel Garni  
Hotel Krone Hotel Löwen Hotel Münzhof Hotel Waldau  
Hotel Schäflegarten Bahnhofbuffet Rorschach-Hafen